香港輪船 郵期日 [illegible]

通電 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA 本報

The Chinese Times

FRIDAY SEPTEMBER 17 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2 ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3987

洪鐘時報

中華民國四十三年九月十七號 (星期五)

孔子貳千五百零四年

夏曆歲次甲午年八月二十一日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192[illegible]

蘇聯試驗原子武器 已產生有價值效果

塔斯社報告

俄轟炸機隊以北極為基地 如一旦大戰發生可襲擊美國

莫斯科十六日路透社電：蘇聯官方塔斯社今晚報告，最近在俄國舉行一原子武器試驗。宣告說及試驗者，爲多種原子武器之一。塔斯社稱，最近所作的試驗，在原子防衛方面，已產生有價值之效果。各報刊登官方之公報稱，依照科學研究工作計劃，試驗一種原子武器，近數日來曾舉行。試驗之目的，爲研究原子爆炸之動作。在試驗期間，已獲得有價值之效果，將協助蘇聯科學家及工程師順利解決防禦原子攻擊之問題。公告不曾說明所爆炸者，是否爲原子或輕氣武器。

一年前明日，蘇聯宣佈其上次試驗新式原子彈成功，乃舉[illegible]之美國原子能委員會[illegible]，實係證實其一九五二年八月廿一日之自己報告。

[illegible]第一原子爆炸經於八月廿三日表(?)俄國發生。原子能委員會較早在八月廿一日公佈，俄人已於八月十二日舉行原子試驗，包含分裂與熔核炸彈，熱核(即一名輕氣)爆炸。原子能委員會稱，所舉此等似爲一連串試驗的部分。

華盛頓十六日聯合社電：航空時代戰略學家稱，俄國已將其不少全部遠程轟炸機隊及將[illegible]部署在北冰洋沿岸一帶之機場，以該等地方為基地。如一旦第三次世界大戰發生，北極區將成爲作戰的主要通路。

[illegible]，俄國之[illegible]基地，在新下的[illegible]以北之可[illegible]至馬克[illegible]卡及[illegible]。沿此北冰洋及太平洋之海岸區，[illegible]之[illegible]。

俄在數月前，[illegible]之六十個[illegible]北極，[illegible]之五十四[illegible]基地。一條以[illegible]大[illegible]之西方[illegible]沿北冰洋及太平洋海岸之航空基地[illegible]，今日[illegible]百五十至二百[illegible]中心點。

航空時代[illegible]久已引[illegible]美國[illegible]內[illegible]之消息，[illegible]軍事家[illegible]可靠者，[illegible]加下：

一、俄人[illegible]在法蘭士[illegible]羣島[illegible]一最大基地，[illegible]跑道三千六百呎，[illegible]一萬二千五百尺長，[illegible]十尺，以[illegible]，用電氣使熱。

二、蘇聯[illegible]轟炸機可分部最大基地之一，包括俄[illegible]大飛行場在兩個北極島。

三、九十個航空基地，可能容置一千五百架飛機，已在[illegible]芬蘭及挪威邊界的可[illegible]半島建築，[illegible]在一九五三年正月，已有九百架飛機。

[illegible]俄人現在在浮冰島建設飛行場及氣候站，[illegible]，以[illegible]，已[illegible]。

五、俄等有一[illegible]，在日本以北庫頁島之八個機場。

航空時代權威[illegible]，用[illegible]推進的米十三式[illegible]，有二千七百架，九十九百[illegible]，將成爲俄國遠程轟炸機的主要攻擊武器，估計戰時約有[illegible]。

將簽署中印貿易協定

新德里十八日合衆社電：政府今日稱，中共代表團，以對外貿易部副部長容良(譯音)爲首，將於星期一日到此，與印度簽署一協定，以增進兩國之貿易。

美蘇大戰似難避免 但俄不打無把握之仗

紐約十六日合衆社電：在第二次世界大戰時任駐太平洋區之盟軍[illegible]司令，現已退休，[illegible]昨夜稱：美蘇戰爭，似屬不可避免的事情。[illegible]，與俄人和中共[illegible]，因共黨缺乏誠實，無論如何，他對[illegible]。俄人不作者何行動，直至彼等在大力方面已佔優勢，俄國決不發動戰爭，直至[illegible]原子武器比美國等更爲強烈，彼復言，[illegible]俄人決定能戰勝之時，即[illegible]。

中共陸軍代表保證 能完成解放台灣任務

倫敦十六日合衆社電：有一代表，出席中共之第一屆全國人民代表大會，今日向大會保證，謂[illegible]樹紅旗於台灣。該項[illegible]係在大會之第二次會議提出，大會已於昨日開幕。此則[illegible]係在北京廣播，[illegible]文章(譯音)，為出席大會的陸軍代表，謂陸軍已有信心，可能解放台灣，以完成保衛本國領土[illegible]。

中共元首毛澤東昨日演說，不曾提及台灣。但其他領袖，由政務總理周恩來以至全國名[illegible]將領，已經[illegible]警告，謂中共要進攻台灣。

將方與中共在大陳島附近砲戰

台北十六日合衆社電：在北方三百九十哩[illegible]發生[illegible]衝突。[illegible]國民黨[illegible]今日[illegible]金門島附近之中共海岸。

國防部的連續報告稱：星期三日，中共與國民黨在大陳島附近互相砲戰。大陸當大陸沿海岸外國民黨之[illegible]。在寶門島之中共大砲，向[illegible]小之[illegible]島(譯音)的國民黨陣地連發廿二響，國民黨方面還火，中共大砲隊始沉寂。國防部[illegible]，大砲開火，在大陳左近[illegible]一隻共方帆船。

國方空軍飛機擴大其偵察飛行，包括在金門四周之區域，且及大陳附近之浙江省海岸，[illegible]偵察共方是否集結帆船，以[illegible]任何海岸外之島嶼。

一國防部公報稱：將方飛機和軍艦[illegible]廈門附近之中共陣地。

達賴謂敵方誹謗失敗 藏民實享受宗教自由

倫敦十六日[illegible]電：[illegible]今日在北京的第一會議[illegible]。中共電台引[illegible]保證效忠於毛澤東，[illegible]偉大及可愛之領袖。北京電台[illegible]世界屬[illegible]之十九歲[illegible]者，非難敵人之[illegible]，[illegible]消滅西藏的宗教。

達賴謂：彼等敵人[illegible]已告失敗，[illegible]人民享受充分宗教自由。由毛澤東領導，吾人已有堅決的信心，[illegible]西藏使其成爲繁榮及快樂的地方。

達賴[illegible]中共之全國人民代表大會演說，[illegible]，相信將對[illegible]西藏地區內反抗中共統治之[illegible]一個[illegible]代表[illegible]。

中共統計局 報告工業產量增加

香港十六日合衆社電：北京之中央統計局今日稱，去年工業產量增加百分之三十三，對外貿易則增加百分之二十六，[illegible]二[illegible]共黨[illegible]資本主義[illegible]商業[illegible]增加。

[illegible]分之五十二，私營工業之產量[illegible]百分之二十，代表[illegible]百分之三十八。[illegible]合作社[illegible]百分之七十，[illegible]外貿易百分之九十二。

[illegible]，加入互助[illegible]生產合作社[illegible]。

南朝鮮物價飛漲

漢城十八日合衆社電：[illegible]南朝鮮[illegible]政府[illegible]，官方物價指數，[illegible]七月廿日止之一個月內，上升百分之二十一點五，[illegible]。

日外相岡崎說 美艦隊不應干涉戰爭

東京十八日美聯社電：日本外相岡崎勝男今日稱，美國[illegible]不應干涉金門島附近之戰事。

中共經濟專家 陳雲聲譽日高

香港十六日合衆社電：[illegible]中共[illegible]專家陳雲[illegible]中國之地位[illegible]，[illegible]。

[illegible]

台灣旱災奇重 受災農田兩萬八千甲

香港訊：[illegible]台灣，今年[illegible]，自四月上旬到現在，台灣[illegible]多，有[illegible]。

[illegible]

台灣今年的[illegible]，[illegible]台灣[illegible]民[illegible]。

[illegible]

洪門信條

[illegible]

中國致公黨綱

[illegible]

入閱報價目表

短期壹個月壹圓七毛五

叁個月五圓

長期每月壹圓五毛

[illegible]

發行部啓

本埠新聞

在登岸地點建碑 紀念渡湖女英雄

十六歲之渡湖女英雄馬梨貝盧女士，昨日宣稱，伊將不赴英倫留學生活，並決意返回學校讀書，伊感覺到已經不上課過久，並表示希望加國各人民以贈物獎勵，請用為參加到列國中校畢業，再進一步受教育之學費，伊希望能於下星期一回校上課。

女士昨日在多倫多地方出現，每處之群衆均要求不可赴外國，伊本人亦願意留此，與其家庭及本埠友人同在境內。

又市政局昨日決定，在女士渡湖游泳之終點登岸處，建立一碑記，以紀念此女之大成就。

該局所屬董事會對此建議極滿意，另一局員已代爾與馬梨盧女士以免費高級教育，以便女士不需離開此地而生活。

關崇祝病終醫院

（本埠）關崇祝，廣東開平人，現年六十二歲，不幸……中山……於本月二十日（星期一）上午十時……在卡……醫院……出殯云。

大學舊英文班復課

本市大學街中華基督教會附設之英文班，……本年……選叔新式英文學……由本月十九日起，分日夜復課，內容分（甲）日班，每星期一下午一時至上課，（乙）夜班，星期二三四晚八時起上課，（丙）夜班，星期二四晚八時起七課，各……學費，不限程度性別年齡，由中西教師多人分別任教，凡有志向學者，均可參加云。

市府興建 六個戶外溜冰場

……昨日建議，……一項二十八萬八千六百五十三元之合同，以建立六個戶外人工溜冰場，提出合同會，……加拿大冰場機器公司，……在各佛國……一個大型之溜冰場，……十二元，另一個……中，價值為六萬七千五百二十五元，另四個……式之人工冰場……價值四萬二千八百二十四元……

省警四部門 將遷新址辦公

一個新安省省警察總部，將在近年由警官之富烈魚街兩部一大廈建立，將有四個部門，由省用遷入辦公。

此次決定省警政機遷址之原因，為在省府大廈內地方不足用所致。現定遷往新廈者，計有刑事調查部、指紋登記部、及無線電隊等。

（前文續）……與英女公爵……新聞署全國及立力山行最居學校等四地點。

省長乘機迫降島邊

昨日由於湖面之風力猛烈，迫使省長及秘書等所乘之飛機，在近郊度假島之一渡湖作緊急着陸，另有兩隻飛機亦同被迫降於該處。省長所乘之飛機，由湖面度假島上之機場下降者，由於風力太猛，阻止飛機在島上之機場下降。

本國商業失敗增加

（渥太華訊）……加拿大商業失敗之數……本年首六個月，較去年同一時期多出百分之十六，而拖欠之數增加百分之二百四十五。在本年首六個月內，商業倒閉者共七百五十一宗，去年同一時期則只有四百八十一宗。

▲加國新聞

本年移民入口較多

（何京十六日電）在本年首七個月之移民入口，共計為十萬零一千六百零四名，上項數字，較去年同一時期增加百分之四。

今七月份內，則只共有一萬五千八百二十九人入口，較對上一個月減少百分之二十。

毒瘤症 在前年致命最多

（何京十八日電）在一九五二年中，致命者以心臟病為最多，……毒瘤症，……

（續）……三十九種疾病者，共有一千七百七十五人，因患傷寒病者，……已有一萬七千七百一十八人致命，……一年各種心臟病致死者共四萬零六百二十二名，但此並不列於上項報告之數中。

在一九二四年肺病死亡，……至一九五二年已下降至只二千四百五十七宗，成為最低之紀錄。

第三種死亡最多者，一九二四年……一九五二年……共死亡八百六十四宗。

……為脊椎炎，共三百一十一宗，……死者二百三十六名，……十一名，……百七十五宗。

今年麥穀收穫大減

（何京十六日電）與過去三年之大豐收成一反比例，今年本國之麥穀收穫，將在平均數字之下。

……沙市加大十……

前組省官員 自承盜騙公款廿萬元

……自承盜騙公款……

麥錫舟代理美國總統輪船公司

本號……代理美國總統輪船公司，已有多年。……由本號代辦……均可……

住家電話 WA-…… 太平洋旅行社 ELIZABETH ST. TORONTO EM.3-5910

有友館收盤

偶口係私齊備廉價出賣，倘有僑胞宜用者，請速函商是荷。

MEN ON LAUNDRY
144-5th St.
BRANDON, MAN.

唐人街大同飯店出賣

本飯店生意……因人力缺乏……出賣……請到本館面議。

74 ELIZABETH ST. TORONTO

都城洪門民治黨通告

……本月十九日下午八時……全體大會……

一九五四年九月十六日 此佈

鳴謝

……

各界惠贈維持費

……[illegible]……

加拿大 中國國貨公司 多倫多
China Trading Company
145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-4706
△新到臘腸中秋月餅
△唐山粉葛馬蹄生薑
△黃花同三牙成鹹魚
△當有新鮮合時瓜菜
△遠近光顧均表歡迎
代理 C.P.R. ……
中國國貨公司

加拿大 環球公司 滿地可
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 8635
△本店由直辦
京菓海味 油糖茶米
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有 僑胞光顧 極表歡迎
滿地可埠環球公司 朱……

豈有此理 有喜有書 此書
女性性行為
女子性行為
十年情場
東京夜生活
性生活實例分析
歡喜經 性的研究
素女經
廣了辦莊有限公司 ……W. 4th AVE. VANCOUVER, B.C.

妙書出現
大贈品

各種貨品 大批到步
復興公司 FORD HING

棉羅柏埠一婦人槍殺女友

同其忍心

[illegible]

加新委出三個駐外人員

[illegible]

六十一名英學生完成林區旅行

[illegible]

王顯客車啓事

[illegible]

女嬰出生後九天便已有全副牙齒

[illegible]

屋崙華女作吊頸戲 妹子頸都折斷

[illegible]

承受餐館股份廣告

本餐館在安省市……GOLDEN STAR REST. ……[illegible]

GOLDEN STAR RESTRURANT
SMOOTHROCK FALLS, ONT.
金星餐館啓

餐館出賣廣告

新多城靚餐館出賣
取價相宜如有志承
買者請來面議

NEW TORONTO RESTAURANT
LAKESHORE ROAD
NEW TORONTO ONT.

復興公司

FORD HING
167 Mc Caul St.
Toronto Ont.

人民畫報

舖啓事

遷遷遷遷

本公司遷往一六七號墨哥魯街
—親愛的僑胞們—
請留意光顧吧

(人民唱片)

週末報

地方雅潔招待備至!
侯伴漢謹啓

杜記

烹粥專家

TR-1371

食過係話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嘗

電冰機

服務 設計 修理

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE

386 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM-4-3716

廣興公司

KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6.2307
TORONTO ONTARIO

廣興公司啓

躍市砵

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL: UN-6 9262 UN-6 3113

接理
旅行手續
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
代埋美國
總統船位
辦公時間
下午貳時至八時

TEMPLETONS LTD.
56 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味來

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 杞風三蛇

總代理各埠藥行

Yau Kee Hop John Company LTD.
78 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-8883

大中國飯店

GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0851

大小餐館
冬燈夏涼
中西時菜
俱合健康
調烹精良
飯菜新食
適口芳香
女侍招待
慇懃非常
諸尊光顧
啖嚐不過

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3 9867

● 本店新張 地方雅潔
● 冬暖夏涼 經濟時菜
● 各式茗點 飽餃糕羔
● 茶市 以應顧客
● 備脆光爐 格外歡迎

亞柏文出賃

有寢室廚房傢私齊備
最合夫婦及小孩居住
如意者請到大中國飯
店詢問劉希霖

308 JARVIS ST.

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 各種貨品 大批到步
● 藥材雜貨 應有盡有
● 發行零沽 定然選好
● 新舊交易 廉價酬報
● 如蒙賜顧 當知不謬
● 代理全世界各航空機票
● 接理郵政滙兌工人市胆

萬國貿易有限公司
總理林善堂
司理林樂合
黃國棟
黃道循

失地可藥房廣告

City Hall Drug Store
70 Queen St. W. Toronto, Ont.

● 本藥房代理
Testo Pills
Vitamin Tablets

蘇華貞地保公證所

□中代表團抵保京

會議。（五日電）。黨政要員[illegible]保加利亞政府的邀請，前往參加保加利亞[illegible]一週年國慶典禮的中華人民共和國政府代表團，由中央人民政府[illegible]副總理[illegible]必武率領，[illegible]抵達[illegible]。中國政府代表團[illegible]團長[illegible]之外，團員有中央[illegible]委員會[illegible]，中國駐保大使曹祥仁，外交部辦公廳副主任[illegible]。

協和教會 要求減除極刑

（綜合）[illegible]十五日電：加拿大聯合教會[illegible]社會服務[illegible]委員會[illegible]限制加拿大法院之判處極刑權力。

該委員會[illegible]提出六項建議，聲稱在此範圍內始可判以極刑。

（一）由於死刑實為高度之處分，是以必需一切辦法，以決定真正有罪，方可判定，若有些微之懷疑存在，則不應判判。

（二）死刑只能加於首謀殺人者之身上，對無預謀殺人，或其他[illegible]方法殺人等。

（三）十八歲以下之人犯，不應判以死刑。

（四）死刑之執行，不應在公眾地點，最好能[illegible]一律[illegible]。

（五）若被告人[illegible]貧困者，當[illegible]力提供法律之辯護，及利用法律之種種方法，包括一個合格之精神病[illegible]士，其所需之費用，應由政府負擔。

（六）若死刑在執行時，[illegible]減輕犯人之痛苦。

另列出反對死刑之理由：每一人之靈魂，均屬於上帝，是以並無一人不能改過者，若處以死刑，則社會對任何人毫不給與機會改過。

順德今年中秋 藝人會唱龍舟

香港訊：順德消息，廣東順德縣文化館會於八月十五日到十八日，召開了民間藝人、工農作者的座談會。會議中，大家討論了中秋節的形式和內容，決定依照過去傳統習慣，在中秋節十五、六兩晚，在大良舉行。內容以新人新事，和民間流傳的故事為主，會上已報出的有「貧家彬互助組」、「龍舟」，還有「狄青怒斬王天化」、「內宮鴛鴦中秋聚會」等故事。

代柬

謹詹民國四十三年十月十日正午十二時為全加中國洪門民治黨舉行第十六屆懇親大會開幕典禮同時洪門體育會舞瑞獅助慶二時振洪聲劇社在加仙那戲院演鑼鼓戲以娛眾樂至午后七時設筵懽叙統請各政黨各僑團各商號各僑領暨洪門各機關與洪門叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶曷勝榮藉

全加中國洪門民治黨第十六屆懇親大會籌辦處同人敬約

代柬

本分部訂於九月十九日午后三時舉行成立第十四週年紀念典禮寅具菲酌統請中國洪門民治黨各級黨部達權社總支社民憲黨總支部暨洪門大小機關昆仲姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

中國洪門民治黨駐柯京分部同人敬約

210 1/2 ALBERT ST. CHINESE FREE MASONS OTTAWA ONT. CAN.

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 8262

本醫務所新[illegible]升卡亞街西貳貳[illegible]號（比街車轉升卡亞街第一站下車）[illegible]診症時間[illegible]電話日夜[illegible]

艾世光醫師

靚房出賃 歡迎僑胞

279 1/2 GEORGE ST.

醫學博士 李均宜

196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.8-6088
住家 RU.1-3079

旦打街西一百九十六號

△診症時間△ 每日下午二時至六時 禮拜六日上午[illegible] 禮拜日[illegible] △如有急症△ △隨時[illegible]△

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港二百六十五元五角（來回票六百九十五元）

[illegible]

Quon On Company LTD.
254 1/2 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PAcific 1025

雲埠均安號啓事 由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理爲求服務週到特聘下開商號爲駐加各埠分代理

[illegible]

加拿大 黃能謙旅行社 滿地可

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
79 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

代理 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司（飛機客票） 美國總統輪船 時晏啞火車（客票）

[illegible]

電話 PL 6409

黃衛青辦事處

W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 PA-3753 EM.8-4506
住宅電話 ST.8-6289

辦理 [illegible]

加拿大 遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司（味）精廠（遷）舖啓事

李鑊如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或前舖啟、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鑊如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李鑊如 化學師李[illegible]

醫學博士 羅景耀

109 Dundas St. W. Toronto Ont.
電話 EM. 8-5530

[illegible]

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone UN. 6-6418

專辦祖國 什貨藥材 膏丹丸散 油糖粉豆 海味醬料 磁器碗碟 花樽古玩 象牙玉器 繡花綵畫 男女晨袍 各色女鞋 男女絲巾 衣館用具 國際味粉

大小批發 一律歡迎

律師 業求歸

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 [illegible]
住宅 EM3 [illegible]

[illegible]

珠球公司

各一江一羅一貨

（多）（多朗） WAN KEW CO. （加）（大拿）

82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬 燒豬 芽菜 豆腐 生魚 鮮蝦 四時瓜菜

著名火鴨 燒臘精良 祖國雜貨 樣樣俱全 藥材丸散 地道講究 唐山水貨 每期到有 土產瓜菜 大量廉售 廣大僑胞 遠需近求 如蒙光顧 批發零沽 廉價推銷 久久以[illegible]

司理 林[illegible] 林[illegible] 啓

永盛公司

Wing Shing Co
175 DUNDAS ST. W
Toronto, Ont. Phone EM3-[illegible]

[illegible]

士[illegible]電器公司

[illegible]
Phone EM[illegible]-1407

本[illegible]

J. A. SIMPSON
146 LANGLEY AVE.
TORONTO PH-RI-7902

●接工廣告

[illegible]

NORMAN [illegible]
Barrister & Solicitor
[illegible]
[illegible] BAY ST.

[illegible]

華南糖廠擴建

[illegible]

都埠洪門民治黨通告

[illegible]

加籍華人聯合會 夜學招生

[illegible]

華南糖廠擴建

合浦等電機廠氣泵等設備
合浦榨蔗噸增至二百餘噸

香港訊，廣州消息：公私合營華南企業公司今年下半年投五十多億元於屬下的華南糖廠、東莞生粉廠和華南糖廠，擴大與新建，增加設備，擴大生產。

華南糖廠在七月三日完成籌備電公司所給予的加工赤沙糖約三萬担任務後，第一榨季已告結束。八月份開始進行整頓生產與檢修機器，作好下一榨季開工的準備工作。目前糖廠正在進行修理壓榨機，發酵水管鍋爐，新購置的電機與蒸氣鍋也在外地運到。另外新建的辦公室、職工宿舍亦在積極籌建中。[illegible]這些基建工程將於下一季度開榨前搞好，所需費用共三十億元。[illegible]設備添置後，糖廠每日產量可由壓榨甘蔗一百一十噸提高到二百四十噸。

[illegible]一百[illegible]億元投資到全廠的基建工程，在八月中旬，其中十木工程可全部竣工，擴建後，紅牌生粉每日產量由四十担增加到一百相以上。

華南糖廠下半年也準備以大量資金，增加設備，提高產量，[illegible]

廣州人民儲蓄日多

香港訊，廣州消息：據中國人民銀行統計，今年上半年和去年同期比較，儲蓄金額增加了百分之二十二點八，儲蓄戶數增加了百分之至十三。

幾年來廣州市人民收入不斷增加，很多職工、居民，都把餘款放進國家銀行。以廣州紡織第二廠為例，職工參加儲蓄人數佔全廠職工人數百分之八十二以上。

馬來亞歸國難僑 一百餘人抵廣州

廣州消息：被馬來亞英國殖民當局無理驅逐出境的華僑一批歸國難僑一百○九人，最近抵達廣州。廣東省人民政府華僑事務委員會熱情地接待和安置了他們。

本報精製笠巴圖章

本報承印衣館紙揮

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8318
新張營業　重要啓事
活加機器　乾濕洗衣館
[illegible]

仕家屋出賣
住宅在[illegible] PROSPECT 街，[illegible]元，[illegible]
34 PROSPECT ST. TORONTO

The Albert Schools
Dr. John Duffie
Principal
Office: 106 Adelaide St. W.
EM 3-7700

習英文者注意
本私塾英文學校專設授由外國新來移民，速成讀寫[illegible]星期，每星期授課兩小時，[illegible]

有房出賃
歡迎僑胞
154 DUNDAS ST. E

餐館出賣廣告
餐館出賣　生意獨市
價錢相宜　如意面議
Sam's Lunch Stirling Ont.

都城洪門民治黨通告
本黨定於本年十月十日舉行[illegible]
一九五四年八月十四日

加省精華人聯合會
夜學招生
本校除教[illegible]
開課日期：九月二十日

本報承印中西文件

衣館出賣
穩當衣館出賣
價錢十分相宜
有志營斯業者
請即前來面議
HONG LEE
66 CRAIG ST. LONDON ONT.

餐館連實業出賣
餐館在 KEELE DUNDAS ST. W. [illegible]
INFUSE REAL ESTATE
2819 DUNDAS ST. W.
PH. MU. 8215

△餐館出賣
餐館出賣
最合住家
如意面議
長期舖批
取價相宜
函詢不覆
GOLDEN GATE CAFE
GEORGETOWN, ONT CANADA

合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7994
本店餐廳從新裝修，趣時西化，悅目非常，對於烹調尤為精良，人客小酌，取價從廉，諸君惠顧，萬分歡迎。
合心飯店主人啓

廣恒泰
KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1941
Toronto 2, Ont. Can.
雜貨藥材
膏丹丸散
劉翻佐
張子田
啓

源興號
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
EM-6-6722
●新到唐山
△各樣什貨
各樣大補品
△膏丹丸散
●各字號的
△藥油藥茶
司理劉希蒼

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司
計程客車
日夜常便
華友光顧
倒屣歡迎

良棧公司
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Can. Phone UN. 6[illegible]
精製臘味
登市油糖
雜貨海味
瓷器碗碟
茶具[illegible]
用具四時
新鮮瓜菜
著名燒臘
燒鵝燒鴨
遠近馳名
光顧大小
一律歡迎
[illegible]

天梨園飯店
HENRY GARDEN
113A CHESTNUT ST. EM3-2717
TORONTO, ONT.
▲新張廣告
經濟時菜
隨意小酌
每逢星期
大星期日
茶點應客
僑胞光顧
無任歡迎
司理伍顯

廣聯公司
KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491
本店新到
大帮祖國
油糖雜貨
海味藥材
膏丹丸散
四時瓜菜
唐裝齡
療肺藥水

利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
△新到
[illegible]

黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 8086

粵語唱片目錄
（每套一只）
國語時代曲（每套一只）
[illegible]
本店新到最新
唱片每只五元

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 4961
合時貨品
源源辦到
罐頭雜貨
茗茶海味
挑選精美
以應顧客
衣館餐館
用具齊備
特聘名師
主理芽菜
▲代理業務▼
[illegible]

麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號
本行道辦人參鹿茸、東洋高麗、西洋花旗、桂圓、荔枝、補品、杞子、陳皮，[illegible]
CHIN YOKE CO.
100 ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT.
CANADA
TEL. E.M. 3-6[illegible]
加拿大總代理陳鎔公司
貨正價[illegible]　世業二百餘年

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 9131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味，價格相宜，遠近華友特別歡迎光顧。本欄主人啓

天園飯店
CELESTIAL GARDENS
92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT
PH. EM. 4-6035[illegible]
本店特備各色[illegible]，新到[illegible]，日夜[illegible]，大小[illegible]，一律歡迎[illegible]

CHINESE FREE MASONS
218½ ALBERT ST. OTTAWA ONT. CAN.
電話 PL 6400

糧食實行糧食合理運輸

香港訊：廣州消息，廣東省糧食部門實行糧食合理運輸，改變了過去糧食運輸的不合理現象……[illegible]

英國工黨訪華團在廣州招待記者

香港訊：廣州消息，應邀訪問中國的英國工黨代表團，……[illegible]

回族人民在穗集會過節

香港訊：廣州消息，八月八日廣州市回族……[illegible]

勝架兄弟藥房

SINGER BROS. DRUG STORE

26 Queen Street East Near Victoria
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功弱者服之固奏效如神壯者服之而益壯患精神衰弱者服之尤奏奇効每罇價銀二元半 三罇六元半

▲治癬聖藥 [illegible]

▲患痔症者注意 [illegible]

▲失眠與不安等者注意 [illegible]

注意 [illegible] 本藥房主人啓

豐華斯高沙銀行

THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

本行設立以來……[illegible]

I. A. YEE 余鑑泉

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191 | YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5218

TORONTO ONTARIO

▲參臣殯儀館

本店承辦中西殯儀 無論遠近皆可通知 如在別埠亦可遷移 衣冠稱稱皆可代支 價廉妥協早已名馳

Joseph Thompson Funeral Director
52 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.8-5780

僑興公司

QUE HING CO.

178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑豆腐 中西雜貨 僑胞賜顧 快捷送到

雲哥華埠 天生堂

電話 PA. 5011

Hing Sang Hong

362 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada

（育鱗大力丸）[illegible]

（五蛇追風膏）[illegible]

（燕花戀情素）[illegible]

△（朱砂保命丹）[illegible]

△（頭髮烏光水）[illegible]

△（異味桃花膏）[illegible]

治安大藥房

多倫多 加拿大

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

本藥房專辦……[illegible]

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風痰肺止咳露 每罇七毫五
●化痰順氣止咳丸 每罇銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆 每枝九毫八仙

△新……辦……到▽

▲最新各樣名伶唱片

△代理……[illegible]

趣趣公司

●香艷熱情小說●

▲寶貴性學珍本

[illegible]

T. T. Co. P. O. B/X 61 Vancouver B.C.

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.

電話 EM 6-5751

◀ 忠誠服務 • 工精價廉 • 快捷妥當 ▶

門市部

專售祖國著名產品……[illegible]

裁縫部

聘任名師承製各種服裝……[illegible]

代理部

[illegible]

禮道實業有限公司

華區分行李市蚵街八十九號
分行司理林翠貞

RIDOUT

Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林翠貞電話 EM. 8-9109 住家 WA-2-6901

◎ 好音．特告

（一）[illegible]
（二）[illegible]
（三）[illegible]
（四）[illegible]

◎ 現有數間房出賣

全加最大實業房屋生意買賣行

承接泥水工作

[illegible]

ED. DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

祖傳跌打 久年扭氣

LEE SING TO [illegible]
TORONTO ONT.

晨鐘

說古談今

精衛難填碧海乾

[illegible]

技擊小說　洪熙官血戰羅浮山（六）（伍）

我是山人著

[illegible]

馬尼拉剪影

[illegible]

皇帝衣裳

[illegible]

幽默二題

[illegible]

吟壇

△中秋賞月

[illegible]

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.
熨補洗染 工作精良 華友光顧 特別歡迎
包收包送 電話 EM8 6953

加拿大滿地可 新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113
本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 兼四時瓜 菜金豬燒 臘等貨客 如承光顧 無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
110 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用

L. J. WALKER
Manager

加拿大最大之國貨商店
茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.

特約代理永利威藥油

加拿大 誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM.-3-6144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

環球調味精
花生香荳油
中西餐館 烹飪寶貝
本公司總代理
誠信貿易公司

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰

師計會家公
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

麥盤根跌打骨科
中國發明註冊
P. G. MARK
78A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada
新遷到埠 跌打遠近 常川應診

潘醫生
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EM6-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.

大俠追雲客

（十七）（續）（渭聊生著）張擇山人編

眞合義小妹身上。立時就痛大叫一聲。存手一揚。就出兩道針暗器。義小妹一見兇暴。對面飛來。立知不妙。正要閃身躲避。不料當時負着一人。甚大累贅。方才閃得兩閃。便吃兩道一針。打中左肩。立時倒在地。薛姿二女。飛身上前。一個搶住義小妹。一個直撲紫面一盜。老大喝一聲。正要換上搶救。齊明寶一提明月劍。搶救過來。恰似「五女劍陣」。分心刺到。紫面老一怔。「搖天金杖」一往上一封。正碰口劍刀。噹的一聲、噴出火星。說時遲。事中附村。正是長江一龍。在水底練就紫霞。所以能一打劈開劍。還可以同明月劍刀鬥幾合。否則十條性命也沒有了。此時白蓮動紫摩勁。已吃虧。梅師・姿四女。圍住單鬥。鬥了一個風雨不透。紫摩獨自一個力戰二公主齊明寶。以紫摩的武藝。那裏是齊明寶對手。不到十餘回合。已經支持不住。紫摩在半智。用盡全身氣力。大喝一聲。[illegible]望身飛撲一大劍花。齊明寶以為存心拼命。連忙略閃一閃。紫摩趁勢向空竄一個「燕子飛雲縱」之勢。就此一丈七八尺高。單腳一點。人飛像蹟。再用一個「平地拔起式」。直到殿瓦上面。[illegible]一瞬看見陵像。一輛空地。假山之內。人影亂閃。[illegible]實對方是敵是友。喊了一聲師傅。便由飛簷下去。[illegible]喚。立知不好。搶到前面。[illegible]兩個針。合在手內。往追[illegible]。是。[illegible]直奔[illegible]。[illegible]一擲。[illegible]。上下八點。[illegible]。又[illegible]。一[illegible]。打中針筒。[illegible]。[illegible]左腕吃了一塊飛蝗石。[illegible]不巧。打中針筒。[illegible]。紫摩石。正是[illegible]之中。[illegible]。針筒。打在地下。齊明寶[illegible]。追雲客已連人帶劍。一陣風似的撲到一個[illegible]。劍劍刺。

（未完）

詩丕亞行車時刻

本公司有新到時刻。由本月廿七號起。各處行車時刻特列如下以便客人注意。

[illegible]

177 Lagauchetiere St. W.
Montreal 1, Que. UN. 3863

113 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT. WA 3791
KENT LEE AGENT

WILLIAM WONG
SUE SHANG CO.

關舜年通訊處

萬振華隆

73 ALBERT ST.　EM.8-1297

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教或請向新址或先用電話通知爲感

三利公司

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont.　電話 EM-3-9892

加拿大

香港馳名敬濟堂
△給神大補丸
△武派大補丸
△大山老酒
△正北鹿茸片
五毛磅草包紅蓋
五十磅草包正黃蓋
五十磅草包白蓋
△各種小藥
△各種成藥
△各種丸散藥材

三利公司啓

陳子褒事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT

10 ELIZABETH ST.　TORONTO ONT.

電話 EM.8-3531　M.8-7472　住家 Res. HU.8-9331

★辦理新舊移民入籍 入境各事 等等 代辦文件 報稅 安排 保險 等事 辦公時間 上午由十一時至下午六時 晚上由七時至九時 約會請先以電話預約

廣東飯店

CANTON CHOP SUEY HOUSE

24 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT.　EM-6-6334

加拿大多倫多

特請廚師
日夜開市
僑胞光顧
倒屣歡迎

131A DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

EM.6 2475

營業時間：每日由正午拾式點鐘開門至晚早三點鐘收市

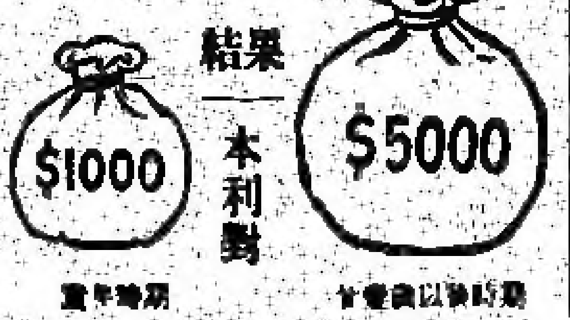
金龍酒家　經營中西菜式　聘請上等廚師　包辦筵席　廣東點心　雅座宜人　價目相宜　招待周到　無任歡迎

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.

86 KING STREET WEST

TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA 6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意



陳郁公司

CHIN YOKE CO.

109 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT.　TR. 1158

加拿大多倫多

● 大減價叁十天！
● 本號準備遷舖各貨一律平沽

[illegible]

武溪蚧蛤大補茶三元七五

永興隆麵廠

WING HING LUNG CO.

1072 ST. URBAIN ST.　MONTREAL

麵廠
▲精美出品▼
馳名一家麵
鬆化春卷皮
臘肚靚炸麵
脆滑雲吞皮
鮮明全蛋麵
▲便利▼
▲異常▼

貨真價實
久負盛譽
遠近光顧
快捷寄到

聖偉棧

SHING WAI JAN

177 Dundas St. W.

Phone, EM3 8980　Toronto, Ont

住家號碼 EM. 8-4160

加拿大

△本棧專辦：上白米・臘片・[illegible]
[illegible]

△代理
⊙美華公司乾衣機
⊙宇巴公司電名臘片
⊙美國公司・衣廠・[illegible]

區煥珍 女西醫

（專科兒婦產）

巫雲鵬 醫學博士

707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.

TORONTO ONT　PHONE WA 1-5751

醫務所：十殊巴那街七零七號式樓（近布珠街）
電話：WA1-5751
診症時間：每日下午一時至六時
禮拜日：一時至四時
特別時間預約

本報承印中西文件

兆源

金豬臘味

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont.　EM3-4837

加拿大

本公司精製臘味　金豬燒臘　四時瓜菜　雜國雜貨　海味藥材　絲苗白米　樣樣齊備　僑胞光顧　倒屣歡迎

兆源啓

生源昌公司

SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT

433 YONGE ST. PH. EM-4-5609

TORONTO ONT. CAN.

本公司[illegible]

新世界旅店

HOTEL NEW WORLD

Phone EM.8-5054　87 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在[illegible]

[illegible]

本店人主謹啓

奇香

KAY HONG

84 Elizabeth St. Toronto Ont.

Phone EM.6-24041

本號常有
金豬臘味
燒鵝火鴨
荳腐芽菜
四時瓜菜
油米雜貨
如蒙光顧
大小歡迎

奇香謹啓

好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9817

承[illegible]　隨意小酌　本店主人啓